****

**ส่งเสริมการสานเสวนาระหว่างวัฒนธรรมและวัฒนธรรมแห่งสันติภาพในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ผ่านประวัติศาสตร์ร่วม**

หน่วยที่ 2**:**

ศูนย์กลางอำนาจยุคต้น

***ฉบับแปลอย่างไม่เป็นทางการ***

***โปรดอ้างอิงต้นฉบับภาษาอังกฤษหากจำเป็นต้องมีการตรวจพิสูจน์***

เกริ่นนำ

ศูนย์กลางอำนาจยุคต้นใช้แนวทางที่ต่างออกไปในการศึกษาเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ยุคแรก ปัจจุบันความเข้าใจของเราที่มีต่อภูมิภาคนี้มักเป็นภาพของรัฐเอกราชกลุ่มหนึ่งที่รวมกันเป็นสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้หรืออาเซียน แต่ละประเทศถือว่าตนมีลักษณะเฉพาะตัวทางวัฒนธรรมและประวัติศาสตร์ อันที่จริง รัฐสมัยใหม่เหล่านี้หลายแห่งสืบย้อนประวัติศาสตร์ของตนไปถึงยุคก่อนประวัติศาสตร์ที่ไม่มีหลักฐานบันทึกใดๆ ผู้คนสมัยใหม่ของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ถือว่าตนสืบเชื้อสายจากวัฒนธรรมต่างๆ ในประวัติศาสตร์ บางส่วนย้อนกลับไปไกลกว่าสามพันปี ทว่า ความมีลักษณะเฉพาะตัวที่เรามองตัวเองนี้ส่วนใหญ่แล้วถูกกำหนดโดยเส้นเขตแดนที่ขีดโดยเจ้าอาณานิคมยุโรป

**มีนักวิชาการอีกกลุ่มหนึ่งที่พยายามทำความเข้าใจประวัติศาสตร์ยุคแรกของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้จากมุมมองที่ต่างออกไป คนกลุ่มนี้ศึกษาเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ในฐานะภูมิภาคของสังคมที่พัฒนามาอย่างคล้ายคลึงกัน สำหรับพวกเขาแล้ว เส้นที่แบ่งเราเป็นประเทศนั้นประเทศนี้ในอาเซียนไม่เคยมีในอดีต มีการแลกเปลี่ยนสินค้าและความคิดกันอย่างคึกคัก**

**ต่อไปนี้เป็นตัวอย่างของมุมมองที่นักวิขาการเหล่านี้มีต่ออดีตและพบประวัติศาสตร์ร่วม**

1. **ในหลายส่วนของภูมิภาค ผู้คนเริ่มใช้ทองสัมฤทธิ์ในชีวิตประจำวันในช่วงเวลาเดียวกันคือประมาณ** 3,500 **ปีก่อน ในทำนองเดียวกัน วัฒนธรรมเอเชียตะวันออกเฉียงใต้หลายที่เริ่มใช้เหล็กในช่วงเวลาเดียวกันคือประมาณ** 2,500 **ปีก่อน วัตถุที่ทำจากทองสัมฤทธิ์จำนวนมากมีรูปทรงคล้ายกันและมีหลักฐานว่าบางส่วนถูกค้าแลกเปลี่ยนมาเป็นระยะทางไกลภายในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้**
2. **หลายพื้นที่ในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้รับและดัดแปลงวัฒนธรรมอินเดียในช่วงเวลาใกล้เคียงกัน แต่ถึงกระนั้น พื้นที่ต่างๆ เหล่านี้ก็ยังแสดงองค์ประกอบทางวัฒนธรรมที่มีลักษณะเฉพาะของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ผู้คนในภูมิภาคนี้ไม่ได้มองตนเองเป็นชาวอินเดีย**
3. **เรามักจะมองเวียดนามโดยเฉพาะภาคเหนือของเวียดนามว่ามีความแตกต่างทางประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมจากส่วนอื่นของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เรื่องนี้เป็นเพราะว่าเวียดนามถูกรุกรานโดยจีนเมื่อกว่า 2,000 ปีก่อนและตกอยู่ใต้อำนาจจีนอยู่เป็นเวลานาน ขณะที่ส่วนอื่นของภูมิภาคแสดงถึงองค์ประกอบทางวัฒนธรรมของอินเดีย เวียดนามได้รับอิทธิพลจากจีน อย่างไรก็ตาม นักโบราณคดีที่ศึกษาวัฒนธรรมก่อนประวัติศาสตร์เสนอว่าพัฒนาการของยุคสัมฤทธิ์และเหล็กในเวียดนามเกิดขึ้นในช่วงเวลาใกล้เคียงกันกับในบริเวณที่แสดงถึงอิทธิพลของวัฒนธรรมอินเดีย นักประวัติศาสตร์ยังระบุอีกด้วยว่าขณะที่วัฒนธรรมอย่างการแต่งกาย ศาสนา การเขียน ดูจะสะท้อนอิทธิพลของจีน ผู้คนเหล่านั้นย่อมเป็นเวียดนามอย่างแน่นอนในลักษณะการมองโลกของพวกเขา**

**ประมาณ** 2,000 **ปีก่อน เอเชียตะวันออกเฉียงใต้เผชิญการเปลี่ยนแปลงครั้งใหญ่ ถิ่นฐานยุคเหล็กหลายแห่งในภูมิภาคพัฒนาเป็นอาณาจักรเล็กๆ โดยหลายแห่งตั้งอยู่บนที่ลุ่มแม่น้ำสายหลักๆ ของแผ่นดินใหญ่ของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ บนเกาะชวา และตามชายฝั่ง อาณาจักรเหล่านี้รับและดัดแปลงวัฒนธรรมอินเดีย และเรียกกันว่ารัฐที่รับวัฒนธรรมอินเดีย** (Indianized states) **ของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้**

**อาณาจักรที่ว่านี้มีอย่างเช่น**

* **อาณาจักรพยู (**Pyu**) ในเมียนมา**
* **อาณาจักรทวารวดีในภาคกลางของไทย**
* **อาณาจักรฟูนันในทางใต้ของเวียดนาม**
* **อาณาจักรจามในภาคกลางของเวียดนาม**
* **เมืองท่าต่างๆ ในสุมาตราตะวันออกและคาบสมุทรมลายู รวมถึงอาณาจักรศรีวิชัยที่รู้จักกันดี**

**อาณาจักรเหล่านี้หลายแห่งไม่ได้มีอำนาจเหนือพื้นที่พ้นไปจากเมืองหลวงของตน ยิ่งห่างออกไปผู้ปกครองก็ยิ่งมีอำนาจลดน้อยลงไปเรื่อยๆ**

**จนถึงเมื่อประมาณ 1,000 ปีก่อน ระบบอำนาจเล็กๆ เหล่านี้กลายเป็นส่วนหนึ่งของอาณาจักรที่ใหญ่กว่า เรามีความคุ้นเคยกับอาณาจักรยุคหลังนี้มากกว่า คือ นครวัด พุกาม มัชปาหิต ไดเวียด สุโขทัย และต่อมาก็อยุธยา** **เหล่านี้คืออาณาจักรที่รัฐสมัยใหม่ในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (กัมพูชา เมียนมา อินโดนีเซีย เวียดนามตอนเหนือ และไทย ตามลำดับ) ถือเป็นที่มาของตน**

**มีข้อมูลเพิ่มมากขึ้นเรื่อยๆ ที่ชี้ว่าอาณาจักรเหล่านี้มีความคล้ายคลึงกันในหลายด้าน โดยต่างมีวัฒนธรรมอินเดีย ยกเว้นเพียงเวียดนาม ชาวเวียดสู้จนเอาชนะจีนแล้วตั้งอาณาจักรในทางตอนเหนือของเวียดนาม อาณาจักรนี้คงอิทธิพลทางวัฒนธรรมของอดีตเจ้าอาณานิคมไว้บางส่วน**

**นักประวัติศาสตร์บางส่วนเชื่อว่าอาณาจักรเหล่านี้ถูกปกครองโดยตรงจากศูนย์กลางหรือเมืองหลวง อย่างไรก็ตาม มีหลักฐานชี้ว่าอาณาจักรย่อยๆ ในยุคก่อนหน้านั้นก็ไม่ได้หายไปเลยโดยสิ้นเชิง**

เนื้อหาโดยรวม

บทเรียนในหน่วยนี้เน้นไปที่จุดคล้ายคลึงกันระหว่างอาณาจักรต่างๆ กับวัฒนธรรมที่หลากหลายในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ยุคต้น นักวิชาการจำนวนมากได้ให้ความสนใจมานานแล้วว่าอะไรที่ทำให้เอเชียตะวันออกเฉียงใต้เป็นภูมิภาคที่มีลักษณะเฉพาะตัว แนวทางที่พวกเขาใช้คือการสำรวจหาลักษณะร่วมมากกว่าที่จะหาความแตกต่างในประวัติศาสตร์ของภูมิภาค และพวกเขายังอาศัยแหล่งข้อมูลอื่นๆ นอกเหนือจากเอกสารทางประวัติศาสตร์เป็นหนทางในการทำความเข้าใจประวัติศาสตร์ยุคแรกๆ ของภูมิภาคนี้ เนื้อหาในหลายบทที่นำเสนอในที่นี้คือผลที่ได้จากแนวทางการศึกษาอดีตดังกล่าว

เนื่องจากว่าความคล้ายคลึงนั้นไม่เห็นได้ชัดเมื่อเราสำรวจประวัติศาสตร์ในฐานะเรื่องราวของกษัตริย์และเหตุการณ์สำคัญต่างๆ นักวิชาการจึงได้หันไปให้ความสำคัญกับวัฒนธรรมต่างๆ ของอาณาจักรโบราณเหล่านี้แทน และในการทำเช่นนั้น พวกเขาก็สามารถมองเห็นจุดร่วมต่างๆ ทั่วทั้งภูมิภาค แนวทางนี้ใช้เอกสารทางประวัติศาสตร์ผสมผสานกับข้อมูลทางโบราณคดี มานุษยวิทยา และประวัติศาสตร์ศิลปะ เพื่อให้มีความเข้าใจที่ดีขึ้นเกี่ยวกับประสบการณ์ทางประวัติศาสตร์ของคนในยุคแรกๆ ของภูมิภาคนี้ ควรกล่าวเน้นว่าการศึกษาอดีตนี้อาศัยไม่เพียงแต่ข้อมูลเชิง “ภววิสัย” เท่านั้น แต่ยังต้องอาศัยการตีความหลักฐานชนิดต่างๆ ที่จำเป็นต้องได้รับการเชื่อมโยงกับหลักฐานประเภทอื่นอีกด้วย การเชื่อมโยงดังกล่าวนั้นจำเป็นต้องอาศัยกรอบการตีความที่มีเค้าของความเป็นไปได้

บางประเด็นที่เกิดจากการศึกษาอาณาจักรโบราณ มีเช่น

1. ความสัมพันธ์ระหว่างผู้ปกครองและผู้ถูกปกครองตามที่สะท้อนในเอกสารทางประวัติศาสตร์
2. ลักษณะของอาณาจักรโบราณในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ที่เป็นแบบมณฑล (*แมนดาลา - mandala) ที่อำนาจของผู้ปกครองมีความเข้มข้นมากที่สุดตรงจุดศูนย์กลาง และลดลงมาเรื่อยๆ เมื่อเคลื่อนออกห่างจากศูนย์กลาง*
3. การรับและดัดแปลงศาสนาฮินดูและพุทธดังที่สะท้อนให้เห็นในบางวิถีปฏิบัติทางวัฒนธรรมของภูมิภาค
4. หลักฐานทางโบราณคดีของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ยุคโบราณที่แสดงถึงความเป็นภูมิภาคที่คึกคักกระทั่งก่อนการรับศาสนาฮินดูและพุทธ และ
5. ความหลากหลายทางวัฒนธรรมของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ยุคต้นที่สะท้อนในศิลปะและสถาปัตยกรรมและเอกสารทางประวัติศาสตร์

บทเรียนที่ 1*: คนยุคก่อนประวัติศาสตร์มีปฏิสัมพันธ์กันอย่างไรในเอเชีย?*

แผนจัดการเรียนรู้นี้สำรวจความสัมพันธ์ระหว่างคนจีน อินเดีย และเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ในยุคสัมฤทธิ์ เมื่อจบบทเรียน นักเรียนควรจะเข้าใจแบบแผนการค้าในยุคสัมฤทธิ์และเริ่มเข้าใจความรู้สึกของคนในประวัติศาสตร์ด้วยการเปรียบเทียบสมบัติที่ตนเองให้ความสำคัญกับพิธีปฏิบัติทางวัฒนธรรมเกี่ยวกับความตายกับของคนในสมัยโบราณ

บทเรียนที่ 2*:* อาณาจักรโบราณมีการจัดโครงสร้างอย่างไร?

แผนจัดการเรียนรู้นี้แนะนำแนวคิดเรื่องมณฑล (mandala) ที่เป็นแบบแผนของการจัดโครงสร้างของอาณาจักรในสมัยโบราณโดยใช้กิจกรรมบทบาทสมมติ (role-playing) เมื่อจบบทเรียน นักเรียนควรจะสามารถอธิบายคำนิยามของอาณาจักรแบบมณฑลได้และเข้าใจมุมมองของผู้คนจากส่วนต่างๆ ของระบบลำดับชั้นในสังคมยุคโบราณ (ผู้ปกครอง ขุนนาง ชาวบ้าน ทหาร ฯลฯ)

บทเรียนที่ 3*: ความสัมพันธ์ระหว่างผู้ปกครองและผู้อยู่ใต้ปกครองในสมัยโบราณเป็นอย่างไร?*

แผนจัดการเรียนรู้นี้แนะนำความสัมพันธ์ระหว่างผู้ปกครองและผู้อยู่ใต้ปกครองในอาณาจักรโบราณ เมื่อจบบทเรียน นักเรียนควรจะสามารถเข้าใจมุมมองต่างๆ ในประวัติศาสตร์ได้โดยการจินตนาการตนเองในฐานะของทั้งผู้ปกครองและผู้ถูกปกครอง และพัฒนาทัศนะเชิงวิพากษ์ต่อประวัติศาสตร์ที่จะสร้างแรงบันดาลใจให้พวกเขาทำความเข้าใจเพิ่มเติมจากเดิม

บทเรียนที่ 4*:* อาณาจักรสมัยโบราณมีขนาดใหญ่โตเพียงใด?

แผนจัดการเรียนรู้นี้สำรวจศิลปะและสถาปัตยกรรมของคนโบราณในนครรัฐพยู (Pyu) ด้วยการเปรียบเทียบหลักฐาน เมื่อจบบทเรียน นักเรียนควรจะสามารถพิจารณาหลักฐานของทฤษฎีเกี่ยวกับประวัติศาสตร์ที่ประชันกันสองทฤษฎีและตัดสินใจได้ว่าทฤษฎีใดที่ตนเห็นว่าน่าคล้อยตามมากกว่า นอกจากนี้ นักเรียนจะได้มีความเคารพต่อคนในประเทศเพื่อนบ้านโดยมองเห็นจุดร่วมต่างๆ

บทเรียนที่ 5*:* *วัฒนธรรมต่างๆ ผสมผสานกันอย่างไรในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้สมัยโบราณ?*

แผนจัดการเรียนรู้นี้อธิบายการแพร่กระจายของรามเกียรติ์ไปทั่วเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และแนะนำแนวคิดเรื่องอิทธิพลทางวัฒนธรรม เมื่อจบบทเรียน นักเรียนควรจะมีความเคารพและเข้าใจการขึ้นต่อกันและกันของวัฒนธรรมต่างๆ ทั่วทั้งเอเชีย และตระหนักว่าประวัติศาสตร์ส่งผลต่อชีวิตของตนในปัจจุบันอย่างไร

หลักการและเหตุผล

* เพื่อเสนอประวัติศาสตร์ร่วมของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ผ่านทางการศึกษาอาณาจักรโบราณในภูมิภาค การจัดโครงสร้าง และการแสดงออกทางวัฒนธรรมของอาณาจักรเหล่านั้น
* เพื่อเน้นให้เห็นถึงพลวัตร “ภายใน” ของภูมิภาคกระทั่งในช่วงเวลาที่เรียกกันว่ายุคสมัยของการรับอิทธิพลจากอินเดีย

วัตถุประสงค์การเรียนรู้

เมื่อจบหน่วยนี้ นักเรียนควรจะสามารถ

1. ทำการศึกษาและตีความอดีตอันเป็นงานซับซ้อนได้
2. ระบุลักษณะร่วมของอาณาจักรโบราณในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
3. อธิบายความสัมพันธ์ระหว่างผู้ปกครองและผู้อยู่ใต้ปกครองทั่วทั้งภูมิภาค
4. อภิปรายเกี่ยวกับการรับและดัดแปลงศาสนาฮินดูและพุทธของชาวเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ในสมัยโบราณได้